

Newsletter

Stabsstelle Unternehmenskommunikation | Telefon 0551 / 39-61020 | presse.medizin@med.uni-goettingen.de | 15. Januar 2026

LÄRM DURCH BAUSTELLENARBEITEN BEIM NEUBAU NIKO



Mit dem Neubau NIKO – dem zukünftigen Zentrum für Notaufnahme, Intensivmedizin, Krankenpflege und Operationszentrum – schaffen wir gemeinsam einen Meilenstein für die Zukunft der UMG. Auf rund 112.000 Quadratmetern werden dort **modernste Strukturen für die Versorgung unserer Patient*innen entstehen, die Arbeitserleichterungen, verbesserte Abläufe und innovative medizinische Möglichkeiten** bieten werden. Dieses neue Gebäude wird ein leistungsfähiges Herzstück unserer Universitätsmedizin und ein großer Gewinn für uns alle sein.

Aktuell sind die Arbeiten zur Vorbereitung des Fundaments in vollem Gange. In den nächsten Wochen kommt es dabei zu **teils erheblichen Lärm- und Schallimmissionen auf der Baustelle vor dem Bettenhaus 1**. Grund dafür ist das **Durchbohren von stabilen Hindernissen im Untergrund**, zum Beispiel beim ehemaligen Pumpwerk im Osten des Baufelds. Neben einem erhöhten Geräuschpegel können auch leichte Erschütterungen oder Vibrationen auftreten.

Der Zeitraum mit den voraussichtlich stärkeren Lärmimmissionen erstreckt sich **über die kommenden drei Wochen**. Um die Belastungen so gering wie möglich zu halten, wird mit den ausführenden Firmen eng zusammengearbeitet. **Vielen Dank für Ihr Verständnis, Ihre Geduld und Ihre Unterstützung** bei diesem wichtigen Projekt für unsere Universitätsmedizin.

Mehr Informationen und einen Blick auf unsere drei Live-Kameras auf das Baufeld erhalten Sie [hier](#) oder über den QR-Code.



DIGITALE ANMELDUNG EINER NEBENTÄTIGKEIT

Soll neben dem Arbeits- oder Dienstverhältnis an der UMG noch eine weitere Tätigkeit ausgeübt werden, liegt in der Regel eine Nebentätigkeit vor. Dabei spielt es keine Rolle, ob es sich um eine Anstellung oder eine selbstständige Tätigkeit handelt.

Gemäß den Regelungen des Tarifvertrags für den öffentlichen Dienst der Länder (TV-L) sowie des Tarifvertrags für Ärzt*innen an Universitätskliniken (TV-Ärzte) **ist die Ausübung einer Nebentätigkeit grundsätzlich vom Arbeitgeber vorab anzuzeigen**. Dies gilt entsprechend auch für Beschäftigte im Beamtenverhältnis.

Auf der Grundlage der von Ihnen vorgelegten Angaben **und der Bestätigung der*des Vorgesetzten prüft der Geschäftsbereich Personal**, ob die geplante Nebentätigkeit die ordnungsgemäße Erfüllung Ihrer arbeitsvertraglichen Pflichten oder berechnete Interessen der Universitätsmedizin beeinträchtigen könnte. Im Zweifel kann die Nebentätigkeit daher untersagt oder unter Auflagen genehmigt werden.

Ab sofort erfolgt die Anzeige einer Nebentätigkeit ausschließlich elektronisch: Der bisherige papierbasierte Anzegebogen wird durch eine digitale Lösung ersetzt. Die Anzeige ist künftig nur noch über das elektronische **Formular im LUCOM-Portal** möglich. Das LUCOM-Portal erreichen Sie auch über das Intranet der UMG mit dem Link auf der Startseite oder nutzen Sie den QR-Code.



Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir **ab dem 1. Januar 2026** die Anzeige einer Nebentätigkeit **in Papierform nicht mehr entgegennehmen**. Wir bitten Sie die Anzeige ausschließlich elektronisch über LUCOM an die Personalabteilung zu richten. Bei Rückfragen wenden Sie sich an die*den für die jeweilige Einrichtung zuständige Personalreferent*in.

BLUT SPENDEN + GLÜCK = NEUES FAHRRAD

Die Fahrradverlosung ist zurück! Nach einem Jahr Pause haben Sie als Blutspender*in seit dem 2. Januar 2026 wieder die Chance, **ein nigelnagelneues Fahrrad zu gewinnen**.

So geht es: Für jede **Vollblutspende** an der UMG gibt es einen Stempel auf die grüne Stempelkarte. Nach drei Stempeln bei Frauen und vier Stempeln bei Männern darf die Karte in den Lostopf.

Auch **Thrombozytenspender*innen** (rote Stempelkarte) können teilnehmen – sie müssen dafür mindestens einmal pro Quartal spenden.

Bis zum 30. Dezember 2026 ist Zeit zum Stempelsammeln. Danach wird die Lostrommel kräftig gedreht und drei Gewinner*innen gezogen:

- 1. Preis:** Ein Fahrrad
- 2. Preis:** Ein Fahrradhelm
- 3. Preis:** Ein Fahrradschloss

Die Preise stellt wieder „Trek Bicycle Göttingen“ bereit. Im Fahrradgeschäft an der Weender Landstraße werden wir die Gewinne im Frühling 2027 übergeben.



Teilnehmen dürfen alle internen und externen Spender*innen. **Für Mitarbeitende der UMG und ihrer Töchter zählt die Spende als Arbeitszeit.** Sie können daher nach Rücksprache mit Ihrer*Ihrem Vorgesetzten auch **während der Arbeitszeit Blut spenden**. Bitte denken Sie an Ihren Personalausweis. Weiterhin gelten die **exklusiven Spendezeiten nur für Mitarbeitende** montags von 11:00 bis 12:30 Uhr und freitags von 11:00 bis 12:00 Uhr. Auch zu den üblichen Spendezeiten können Sie vorbeikommen **oder einen individuellen Termin buchen**. Neben einem Imbiss erhalten Sie eine Aufwandsentschädigung für Ihre Blutspende.



MFA-Azubi Nora (siehe Foto) und alle anderen Kolleg*innen der Transfusionsmedizin freuen sich auf Ihre Vollblut- oder Thrombozytenspende! Weitere Informationen finden Sie [hier](#) oder über den QR-Code.

WICHTIG: Aufgrund der Witterungsbedingungen der vergangenen Tage sind **Blutkonserven aktuell deutschlandweit knapp**. Deshalb rufen wir Sie in diesen Tagen besonders dringend zur Spende auf!

MOBILITÄT AN DER UMG – IHRE MEINUNG ZÄHLT!

Unsere UMG befindet sich im Wandel: Durch die verschiedenen Baustufen unseres Neubauprojekts **wird sich unser Campus in den kommenden Jahren sichtbar verändern**. Damit wir diese Entwicklungen bestmöglich gestalten können, möchten wir verstehen, wie Sie heute zur UMG kommen – sei es zu Fuß, mit dem Rad, mit Bus und Bahn oder mit dem Auto.

Mit Ihrer **Teilnahme an unserer Mobilitätsumfrage** helfen Sie uns, zukünftige bauliche Planungen und Diskussionen noch besser auf die tatsächlichen Bedürfnisse aller Mitarbeitenden und Studierenden auszurichten. **Jede Stimme zählt** und trägt dazu bei, **Lösungen zu entwickeln, die praxisnah, nachhaltig und alltagstauglich** sind.

Die Teilnahme ist selbstverständlich **freiwillig**, erfolgt **anonym** und dauert **nur wenige Minuten** – hat aber eine große Wirkung. Machen Sie also mit und **gestalten Sie die Zukunft der Mobilität an der UMG aktiv mit!** Klicken Sie [hier](#) oder nutzen Sie den QR-Code.



WORK LIFE PORTAL: AUFSTIEGSMÖGLICHKEIT FÜR IHRE GESUNDHEIT

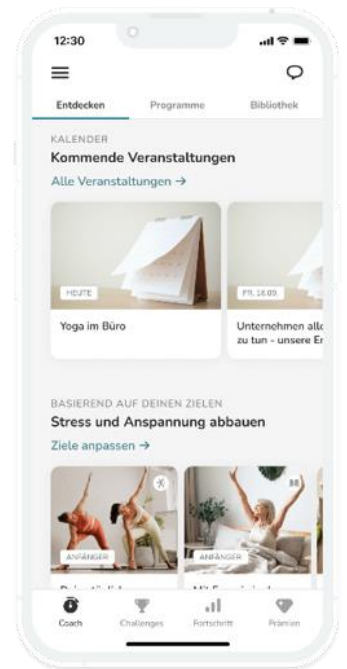
Übungen zur mentalen Gesundheit, Meal Prep für den Schichtdienst oder praktische Rückenübungen für zwischendurch – die App „Work Life Portal“, kurz **WLP**, bietet **praxisnahe Unterstützung für einen gesunden Arbeitsalltag**. Dieses digitales Gesundheitsangebot wird vom Betrieblichen Gesundheitsmanagement (BGM) der UMG unterstützt und soll Mitarbeitende dabei begleiten, ihre **Gesundheit aktiv zu fördern**. Die Idee für das Portal entstand aus dem Anliegen des BGM, möglichst viele und vielfältige Angebote bereitzustellen, mit denen Mitarbeitende ihre **körperliche und geistige Fitness aufbauen, stärken und langfristig erhalten** können.

Die Plattform bündelt Inhalte und Aktionen aus den Bereichen **Bewegung, gesunde Ernährung und mentale Gesundheit**. In den einzelnen Sparten finden Sie unter anderem Videos, Anleitungen, Übungen, Rezepte sowie praktische Alltagsimpulse.

Auch andere Einrichtungen setzen bereits erfolgreich auf die WLP-App, beispielsweise die Uniklinik Tübingen. Die UMG hat sich bewusst für diese Plattform entschieden, da sie zusätzlich die Möglichkeit bietet, **individuelle und standortspezifische Inhalte einzustellen**. Zudem können über das Portal **gesundheitsbezogene Challenges** speziell für unsere Mitarbeitenden erstellt und organisiert werden.

Die Nutzung der WLP-App ist **kostenfrei für Mitarbeitende der UMG**. Die Registrierung erfolgt unkompliziert über die dienstliche E-Mail-Adresse. Im Anschluss erhalten Sie einen Verifizierungscode zur Freischaltung des Zugangs. Der Zugang zur Anmeldung für WLP erfolgt **ab Montag, 9. Februar 2026** [hier](#) oder über den QR-Code.

Interesse? Dann kommen Sie am Montag, 9. Februar 2026, um 11:00 Uhr zur **digitalen Einführungsveranstaltung**. Hier erhalten Sie einen Überblick über die Funktionen und Nutzungsmöglichkeiten der Plattform. Den Zoom-Link zur Veranstaltung können Sie [hier](#) oder über den QR-Code aufrufen. Bei Rückfragen wenden Sie sich an Lucie Boche (G3-23), Telefon: 0551 / 39-65227, E-Mail: lucie.boche@med.uni-goettingen.de.



NEUE MITARBEITENDEN-VORTEILE: EXKLUSIVE DELL-RABATTE

Ab sofort können alle Mitarbeitenden der UMG beim privaten Kauf von Dell-Produkten – darunter Laptops, Monitore, Zubehör und vieles mehr – attraktive Sonderkonditionen nutzen.

So funktioniert die Anmeldung:

1. Besuchen Sie die [Dell Advantage Seite](#).
2. Erstellen Sie ein [Dell-Konto](#) oder melden Sie sich an und registrieren Sie sich für das Dell Rewards-Vorteilsprogramm.
3. Verifizieren Sie Ihren Mitarbeitenden-Status in Ihrem Konto unter „Mitgliedschaften“ mit Ihrer dienstlichen E-Mail-Adresse (...@med.uni-goettingen.de).
4. Wählen Sie Ihre gewünschten Produkte aus und legen Sie sie in den Warenkorb.
5. Der Rabatt wird automatisch angewendet – sparen Sie bis zu 10 % und profitieren Sie zusätzlich von Sonderaktionen.

NEUER PROZESS BEI ERFINDUNGSMELDUNGEN AN DER UMG

Die UMG will den **Transfer von Forschungsergebnissen zum Wohle der Menschheit** als gleichrangiges Ziel neben Forschung, Lehre und Krankenversorgung etablieren. Erkenntnisse aus der Forschung sollen **in neue Medikamente, diagnostische Verfahren und Medizinprodukte** umgesetzt werden. Für die Umsetzung dieser wichtigen Aufgabe wurde ein **Dekanat für Transfer** etabliert, das seit 1. Januar 2026 von **Prof. Dr. Elisabeth Zeisberg** geleitet wird.

Zur Vereinfachung und Optimierung der Prozesse gibt es seit Kurzem eine neue Software, die die gesamten **Vorgänge von der Erfindungsmeldung über die Patentanmeldung bis hin zu Lizenzverträgen und Ausgründungen** transparent abbildet.

Daher bitten wir Sie, ab sofort alle Erfindungsmeldungen an folgende **E-Mail-Adresse** zu senden: techtransfer@med.uni-goettingen.de. Das [Erfindungsmeldungsformular](#) finden Sie auf unserer UMG-Website oder über den QR-Code.



Bei Fragen zum Technologietransfer, Erfindungsmeldungen oder Patenten wenden Sie sich an an Dr. Liat Nissimov-Brueck (Leiterin des UMG Accelerators) sowie Romy Keppler (Accelerator Coordinator). Mehr Infos finden Sie [hier](#).

Bitte beachten Sie: Es ist wichtig, **Erfindungen so schnell wie möglich** zu melden, damit ein angemessener Schutz (in der Regel in Form eines Patents) sichergestellt ist, bevor diese der Öffentlichkeit in Form von Postern, auf Konferenzen, Präsentationen und Veröffentlichungen in Fachmedien bekannt gemacht werden, da die Patentierbarkeit gefährdet sein kann. Wir möchten sicherstellen, dass Sie den **bestmöglichen Schutz für Ihre intensive Arbeit an der UMG und potentielle Erfindungen haben**.

VEREIN DER FREUNDE & FÖRDERER: EIN ZEICHEN DER VERBUNDENHEIT

Feierstunde für eine neue Generation Ärzt*innen: In der letzten Woche hat die Medizinische Fakultät der UMG 180 Absolvent*innen der Humanmedizin im Wintersemester 2025/26 ihre Urkunden überreicht (siehe Bild rechts). Diese Abschlussfeiern finden halbjährlich statt und werden vom **Verein der Freunde und Förderer der Medizinischen Fakultät der Georgia Augusta zu Göttingen e.V.** ausgerichtet.

Dieser engagiert sich seit vielen Jahren dafür, **Wissenschaft, Forschung und Lehre an unserer Fakultät zu stärken** – und sorgt dafür, dass herausragende Leistungen sichtbar werden und die Anerkennung erhalten, die sie verdienen. Ob Promotions- und Habilitationspreise, Auszeichnungen für besonderes studentisches Engagement oder Initiativen zur Förderung des wissenschaftlichen Austauschs: **Der Verein ist ein wichtiger Motor für Wertschätzung, Unterstützung und Vernetzung.**



VEREIN DER FREUNDE UND FÖRDERER
DER MEDIZINISCHEN FAKULTÄT DER
GEORGIA AUGUSTA ZU GÖTTINGEN e. V.

Eine Mitgliedschaft bedeutet weit mehr, als nur einen Beitrag zu leisten. Sie steht für

- Verbundenheit mit der Zukunft unserer Fakultät,
- aktive Unterstützung von Forschung und Lehre, sowie
- Teilhabe an einer starken Gemeinschaft aus Studierenden, Lehrenden und Forschenden.

Mitglied werden kann **jede*r, der*die sich der Fakultät verbunden fühlt** – Mitarbeitende, Absolvent*innen oder externe Unterstützende. **Schon ein kleiner (übrigens steuerlich absetzbarer) Jahresbeitrag kann viel bewirken.**



Weitere Informationen sowie die Beitrittserklärung finden Sie auf der [Website des Vereins](#) sowie über den QR-Code.

Newsletter

Corporate Communications | phone: 0551 / 39-61020 | presse.medizin@med.uni-goettingen.de | 15 January 2026

NOISE FROM CONSTRUCTION WORK ON THE NEW NIKO BUILDING



The new NIKO building, the future centre for emergency care, intensive care, nursing and surgery, is a milestone in the future of UMG that we are creating together. Spanning around 112,000 square metres, the building will house **cutting-edge facilities for patient care, offering improved working conditions, streamlined processes, and advanced medical capabilities**. This new building will be the powerful heart of our university medical centre and a great asset for us all.

Work on preparing the foundations is currently in full swing. Over the next few weeks, **there will be considerable noise and sound emissions at the construction site in front of Ward 1**. This is due to

drilling through stable obstacles in the subsoil, such as at the former pumping station to the east of the construction site. In addition to increased noise levels, slight tremors or vibrations may also occur.

The period during which higher noise emissions are expected **will last for the next three weeks**. We are working closely with the contractors to minimise the impact. **Thank you for your understanding, patience and support** for this important project for our university medical centre.

For more information and to view our three live cameras on the construction site, click [here](#) or scan the QR code.



DIGITAL REGISTRATION OF SECONDARY EMPLOYMENT

If you wish to undertake another activity alongside your employment or service relationship at UMG, this is generally considered secondary employment. It does not matter whether this is a salaried position or self-employment.

In accordance with the provisions of the collective agreements for the public sector in the federal states (TV-L) and for doctors at university hospitals (TV-Ärzte), **you must always notify your employer in advance of any secondary employment**. This also applies to civil servants.

Based on the information you provide and **confirmation from your supervisor**, the Human Resources department will determine whether the planned secondary employment could interfere with your fulfilment of employment contract obligations or the legitimate interests of the university medical center. In case of doubt, secondary employment may therefore be prohibited or approved subject to certain conditions.

With immediate effect, all secondary employment must be reported electronically. The paper-based reporting form has been replaced by a digital solution. From now on, reports **must be submitted electronically via the [LUCOM portal](#)**. You can access the LUCOM portal via the UMG intranet using the link on the homepage or the QR code.



Please note that, **from 1 January 2026, we will no longer accept paper notifications** of secondary employment. We kindly ask you to submit your notification exclusively electronically to the Human Resources department via LUCOM. If you have any questions, please contact the Human Resources Officer responsible for your institution.

BLOOD DONATION + LUCK = NEW BIKE!

The bike raffle is back! After a one-year break, blood donors have the **chance to win a brand-new bike** again since 2 January 2026.

Here's how it works: For every **whole blood donation** at the UMG, you will receive a stamp on your green stamp card. Once you have collected three stamps (women) or four stamps (men), your card can be entered into the raffle.

Platelet donors (red stamp card) can also participate, provided they donate at least once per quarter.

You have until 30 December 2026 to collect stamps. After that, the lottery drum will be spun and three winners will be drawn:

1st prize: A bicycle

2nd prize: A bicycle helmet

3rd prize: A bicycle lock

The prizes will once again be provided by Trek Bicycle Göttingen. The prizes will be handed over in spring 2027 at the bicycle shop at Weender Landstraße.

Both internal and external donors are eligible to participate. **For UMG employees and those of its subsidiaries, the donation counts as working time.** You can therefore donate blood **during working hours**, please consult your supervisor first. Please remember to bring your ID card. The **exclusive donation times** for employees are Mondays from 11:00 to 12:30 and Fridays from 11:00 to 12:00. You can also come during the usual donation times **or book an individual appointment**. As well as a snack, you will receive an expense allowance for your blood donation.

MFA trainee Nora (see photo) and all her colleagues in the Department for Transfusion Medicine Department look forward to receiving your whole blood or platelet donation! Further information can be found [here](#) or via the QR code.



IMPORTANT: Due to the weather conditions of the past few days, **blood reserves are currently low throughout Germany.** We therefore urge you to donate blood during this period!

MOBILITY AT UMG – YOUR OPINION COUNTS!

UMG is changing: the construction of our new building **will visibly transform our campus in the coming years**. To help us shape these developments as effectively as possible, we would like to know how you currently travel to UMG, whether by foot, bike, bus or train, or by car.

By participating in our mobility survey, you will help us better align future construction plans with the actual needs of all employees and students. **Every voice counts**, contributing to the **development of practical, sustainable solutions** that are suitable for everyday use.

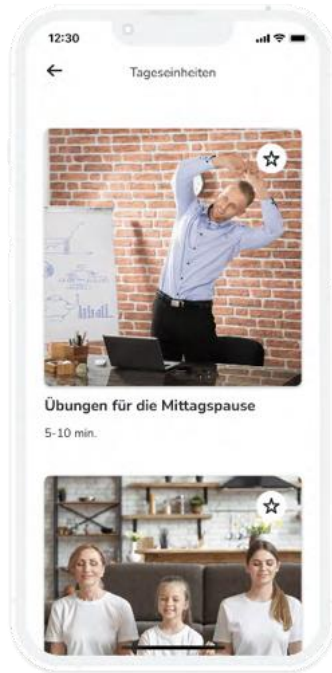
Participation is **voluntary** and **anonymous**, and **only takes a few minutes**, but has a significant impact. **Join in and play an active role** in shaping the future of mobility at UMG! Click [here](#) or scan the QR code.



WORK LIFE PORTAL: OPPORTUNITIES FOR IMPROVING YOUR HEALTH

From mental health exercises to meal prep for shift work and practical back exercises, **the Work Life Portal app (WLP) offers support to help you lead a healthy working life.** Supported by UMG's Occupational Health Management (BGM) programme, this digital health offering is designed to help employees actively **promote their health.** The idea for the portal came about because BGM wanted to provide a wide range of diverse offerings **to help employees build, strengthen and maintain their physical and mental fitness in the long term.**

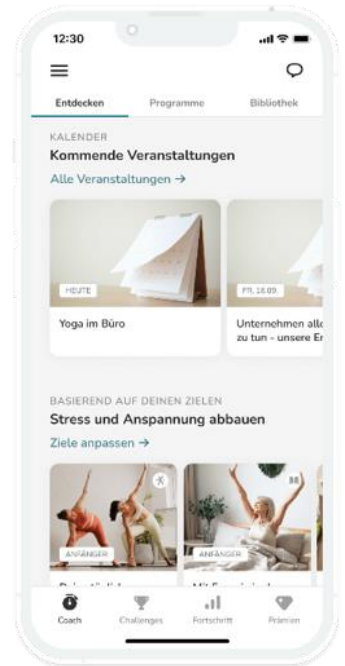
The platform brings together **content and activities from the areas of exercise, healthy eating, and mental health.** Each section contains videos, instructions, exercises, recipes, and practical everyday tips.



Other institutions are already using the WLP app successfully, including the University Hospital of Tübingen. UMG deliberately chose this platform because it offers the option of posting content that is **both individual and location-specific.** In addition, **health-related challenges** can be created and organised specifically for our employees via the portal.

Use of the WLP app **is free for UMG employees.** Registration is easy via your work email address. You will then receive a verification code to activate your access. Registration for the WLP will be **available from Monday, 9 February 2026** [here](#) or via the QR code.

Interested? Join us at the **digital introductory event** on Monday, 9 February 2026 at 11 a.m., where you will gain insight into the platform's features and potential applications. You can access the Zoom link for the event [here](#) or via the QR code. If you have any questions, please contact Lucie Boche (G3-23) by phone on: 0551 / 39-65227 or lucie.boche@med.uni-goettingen.de.



NEW EMPLOYEE BENEFITS: EXCLUSIVE DELL DISCOUNTS

From now on, all UMG employees can enjoy attractive special conditions when buying Dell products for personal use, including laptops, monitors and accessories.

Here is how to register:

1. Visit the [Dell Advantage page](#).
2. Create a [Dell account](#) or log in and register for the Dell Rewards benefits program.
3. Verify your employee status in your account under "Memberships" with your work email address (...@med.uni-goettingen.de).
4. Select your desired products and add them to your shopping cart.
5. The discount will be applied automatically – save up to 10% and benefit from additional special offers.

NEW PROCESS FOR INVENTION DISCLOSURES AT UMG

At UMG, we aim **to make the transfer of research results for the benefit of humanity** an equal priority alongside research, teaching and patient care. The aim is to translate findings from research **into new drugs, diagnostic procedures, and medical devices**. To implement this important task, the **Dean's Office for Transfer** was established and is headed by **Prof. Dr. Elisabeth Zeisberg** since 1 January 2026.

New software has recently been introduced to simplify and optimise processes, transparently **mapping the entire journey from invention disclosure and patent application to license agreements and spin-offs**.

Therefore, with immediate effect, we kindly ask you to send all invention disclosures **to the following email address**: techtransfer@med.uni-goettingen.de. You can find the [invention disclosure form](#) on our UMG website or via the QR code.



If you have any questions relating to technology transfer, invention disclosures or patents, please contact Dr. Liat Nissimov-Brueck, Head of the UMG Accelerator, or Romy Keppler, Accelerator Coordinator. More information can be found [here](#).

Please note that it is important to **report inventions as soon as possible** to ensure adequate protection, usually in the form of a patent, before they are made public in form of posters, at conferences, in presentations and publications in specialist media, since patentability may otherwise be jeopardised. Our aim is to **ensure that your intensive work at UMG and potential inventions are given the best possible protection**.

ASSOCIATION OF FRIENDS & SUPPORTERS: A SIGN OF SOLIDARITY

A celebration for a new generation of doctors: Last week, the UMG Faculty of Medicine awarded certificates to 180 human medicine graduates for the winter semester of 2025/26 (see picture on the right). These ceremonies, which take place every six months, are organised by the **Association of Friends and Sponsors of the Medical Faculty of Georg August University in Göttingen e.V.**

For many years, the association has been committed to **strengthening science, research and teaching at our faculty**, ensuring that outstanding achievements receive the recognition they deserve. Whether it's doctoral and postdoctoral awards, honours for exceptional student engagement, or initiatives to promote scientific exchange, the association plays a **key role in fostering appreciation, support, and networking**.



VEREIN DER FREUNDE UND FÖRDERER
DER MEDIZINISCHEN FAKULTÄT DER
GEORGIA AUGUSTA ZU GÖTTINGEN e. V.

Membership means much more than just making a contribution. It stands for

- commitment to the future of our faculty,
- active support for research and teaching, and
- participation in a strong community of students, teachers, and researchers.

Anyone who feels connected to the faculty can become a member—employees, graduates, or external supporters. **Even a small (and tax-deductible) annual contribution can make a big difference.**

Further information and the membership application form can be found on [here](#) and via the QR code.

